

Umbraclera 1989

Le canzoni  
di

PINOCCCHIO



dal film di

Walt Disney

EDIZIONI SILVINI ZERBONI MILANO

# Se una stella in ciel cadrà

(WHEN YOU WISH UPON A STAR)

dal film "PINOCCHIO," di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Con espressione

mf

Ma - gi - co po - ter                      han - no in ciel le stel - le d'or,                      pos - so - no e - sau - dir i de - si -  
When a star is born,                      They pos - sess a gift or two,                      One of them is this They have the

mf

## RITORNELLO

- de - ri — che noi ab - bia - mo in cuor...                      Se u - na stel - la in ciel ca - drà                      ciò che il cuo - re  
pow - er — to make a wish come true.                      When you wish up - on a star,                      makes no diff - rence

rall.                      mf - f a tempo

tuo vor - rà                      dol - ce - men - te là per là s'av - ve - re - rà...                      Con la stel - la  
who you are,                      An - y - thing your heart de - sires will come to you.                      If your heart is

che vien giù dal-l'im-men - so cie - lo blu, tut - to quel che at - ten - di tu non  
*in your dream, no re-quest is too ex-treme, When you wish up - on a star as*

tar - da più... Se il tuo cuor a - spet - te - rà un a - mor  
*dream - ers do. Fate is kind, She brings to those who love,*

da quel - la stel - la d'or ver - rà u - na se - ra... Se u - na stel - la in  
*the sweet ful - fill - ment of their se - cret long - ing. Like a bolt out*

ciel ca - drà ciò che il cuo - re tuo vor - rà dol - ce - men - te là per là s'av -  
*of the blue, Fate steps in and sees you thru, When you wish up - on a star your*

1. - ve - re - rà. 2. - ve - re - rà.  
*dream comes true. dream comes true.*

# CARO BURATTIN

(LITTLE WOODEN HEAD)

dal film "PINOCCHIO," di Walt Disney



Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Moderato

mp

Ca - ro bu - rat - tin hai di car - ta il ve - sti - tin, tut - to le - gno sei tu - dai  
Hap - py lit - tle chap with a feath - er in your cap, Tho' they made you of wood, You

mf

pie - di al na - so in su... Ma pos - sie - di un cuor che val più d'un gran te - sor... Ve - ra -  
nev - er give a rap. Al - ways do - ing good as a lit - tle pup - pet should, Chas - ing

mf

RITORNELLO

- men - te tu sei un a - mor. Va pel mon - do ca - ro  
each gloom - y day a - way. Lit - tle wood - en head with

mf-f

Proprietà esclusiva per l'Italia, Impero, Albania e Colonie della S. A. EDIZIONI SUVINI-ZERBONI, Milano.  
Copyright 1940 by IRVING BERLIN INC., 799 Seventh Ave., N. Y. C.

All performing rights strictly reserved.

S. 889 Z.

bu - rat - tin                      con la piu - ma so - pra il                      cap - pel - lin...  
*eyes that shine,                      Lit - tle wood - en head that's                      made of pine.*

Sgam - bet - tan - do per i                      pra - ti in fior                      spar - gio - vun - queil  
*In a wear - y world you                      do your share,                      Spread - ing laugh - ter.*

buo - n'u - mor...                      Co - me stel - la bril - la il                      tuo de - stin,  
*ev - 'ry where                      Fun - ny lit - tle toy go                      play your part,*

tut - to ro - se ap - pa - re il                      tuo cam - min...                      Che dol - cez - za c'è nel  
*Bring a lit - tle joy to                      ev - 'ry heart,                      Nev - er let a sin - gle*

tuo vi - sin... Mio ca - ro bu - rat - tin.                      -tin.  
*tear be shed, My Lit - tle wood - en head.                      head.*

1.                      2.

# FA' UNA FISCHIATINA

(GIVE A LITTLE WHISTLE)

dal film "PINOCCHIO,, di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Moderato

Fat-ti un pò u-n'e - sa - me di co -  
Give your-self a cross ex - am - i -

-scienza \_\_\_\_\_ for-se stai per fa-re qual-che grosso er - ror... \_\_\_\_\_ Per - ciò pri-ma di  
-na-tion \_\_\_\_\_ Are you just a - bout to make a big mis - take? \_\_\_\_\_ Well, here's a way to

far qualche sce - menza, \_\_\_\_\_ non ti crucciar, non t'ar-rabbiar \_\_\_\_\_ ti con-vie-ne di fi-schiar.  
save the sit - u - a - tion \_\_\_\_\_ So learn it now, \_\_\_\_\_ for heav-en's sake. Give your bet - ter self a break.

RITORNELLO

Ca-ro a-mi-co se u-na pe-na ti fa spa - si - mar fa'u-na fi-schia-ti - na (fischio) fa'u-na fi-schia-  
When you get in trouble and you don't know right from wrong Give a lit-tle whis-tle! (whistle) Give a lit-tle  
8<sup>a</sup> ad lib.....

- ti - na. (fischio)      Se per ca-so ti va ma-le qualche grosso af-far fa'u-na ficchia-ti-na (fischio)  
*whis-tle!* (whistle)      *When you meet temp-tation, And the urge is ve-ry strong. Give a lit-tle whis-tle!* (whistle)

8<sup>a</sup> ad lib.

fa'u-na ficchia-ti-na. (fischio)      Se pro-vi a zu-fo-lar      tut-to puoi scor-  
*Give a lit-tle whis-tle!* (whistle)      *Not just a lit-tle squeak,*      *Puck-er up and*

8<sup>a</sup> ad lib. ....

-dar...      Va là! Non t'ar-rab-biar...      Su, prova a fi-schiare.      Se il tor-men-to  
*blow.*      *And if your whistle's weak,*      *yell "Ji-mi-ny Crick-et,"*      *Take the straight and*

del-la-mo-re ti fa singhioz-zar fa'u-na ficchia-ti-na. (fischio)      fa'u-na ficchia-ti-na (fischio)  
*narrow path And if you start to slide, Give a lit-tle whis-tle* (whistle)      *Give a lit-tle whis-tle* (whistle)

8<sup>a</sup> ad lib. ....

fi-schiando o-gni do-lo-re pas-se-rà.      1.      2.  
*And at-ways let your conscience be your guide*      -rà.      guide



# VECCHIO CARILLON

(TURN ON THE OLD MUSIC BOX)

dal film "PINOCCHIO", di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Moderato

RITORNELLO

Là sot-to quel-lo spec-chio, sul gros - so co - mò, sta fer-mo da pa-  
*Drop ev'ry thing and Turn on the old mu - sic box Old mem-o-ries re -*

-rec-chio un bel ca - ril - lon... Chis - sà... sen-tire un vec-chio mo-  
*-turn on the old mu - sic box. Let's laugh and get a - way from the*

-ti - vo si può... Su, ca - ri - chia - mo lo un pò... Ndi! Ndo! Nda! Vecchio caril -  
*cares of the day Turn on the old mu - sic box Take a - hold of your little*

-lon quanti ri - cor - di ri - de - star fai tu... Ah! vecchio ca - ril - lon, tu fai so - gna - re tan - ti  
*partner's hand, the time is right, the rhythm's grand. It's better than a great big band, Al - though it's just a*

Proprietà esclusiva per l'Italia, Impero, Albania e Colonie della S. A. EDIZIONI SUVINI-ZERBONI, Milano.  
Copyright 1940 by IRVING BERLIN INC., 799 Seventh Ave., N. Y. C.  
All performing rights strictly reserved.

S. 894 Z.



sogni al cuo-re... Al dol-ce me-ti - vet - to del tem - po che fu, le pe-ne da ogni  
*tin-kle, tin-kle, Turn on a lit-tle mu-sic, Some old fash-ioned thing. Play an-y lit-tle*

pet - to sva - ni - re fai tu... D'un languido orga - net - to tu  
*tune with an old fash-ioned swing. Let's have a lit-tle song we can*

va - li di più... Ah! Tu c'in-can - ti quag-giù! Bel-la  
*join in and sing, Turn on the old mu-sic box. All a-*

*1 Per seguire* *2 Per finire*

*FINE*

bim-ba con me dan - za - re vuoi tu, gam - be al-l'a-ria e na-so in su?... Quel che ti pa - re  
*tone by it-self way up on a shelf, sets the dear old mu-sic box. Let's take it down and*

po-trai cantar... Su, vie-ni non far-mi pe - nar... Al dol-ce suon del ca-ril-lon ti fa - rò so-gnar stretta  
*gath-er a-round and sing while the lit-tle thing plays. Sing la-dee ay sing la-dee oh, If you can't sing that sing what-*

stretta sul mio cuor... Su danziam e poi cantiam: Trul-la là! Trul-la là! La là! Jul...  
*-ev-er you know Sing la-dee-ay sing la-dee-um, If you don't know the words just hum Let's*

*Dal %  
 al Fine*



# Mi sento un grande attore

(HI-DIDDLE-DEE-DEE)

dal film "PINOCCHIO", di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Allegretto

Che bel - la pro - fes - sio - ne far l'at - tor di va - rie - tà, gi -  
The grass is al - ways green - er in the oth - er fel - low's yard No

- ra - re per il mon - do, far la vi - ta da pa - scia... È il  
mat - ter what your life may be you think your life is hard If

so - gno del mio cuor can - ta - re co - me un te - no - re  
we could pick and choose and na - ture was - n't a fac - tor,

Proprietà esclusiva per l'Italia, Impero, Albania e Colonie della S.A. EDIZIONI SUVINI-ZERBONI, Milano.  
Copyright 1940 by IRVING BERLIN INC., 799 Seventh Ave., N.Y.C.  
All performing rights strictly reserved.

S. 891 Z.

giu - ro sul mio o - nor già so - non un ce - le-bre at - to - re.  
*Here's a bit of news. I'd pick the life of an act - or.*

## RITORNELLO

Ah! Tral-la - la - là!... At - tor di va - rie - tà!... Go - de - re e vi - ve - re  
*Hi - did-dle-dee - dee An act - or's life for me A high silk hat and a*

*mf-f* *ben marcato*

da si-gnor, il mon-do in-te - ro gi - ra - re o-gnor... Ah! Tral-la - la - là! At -  
*sil - ver cane, A watch of gold with a dia-mond chain. Hi - did-dle-dee - doo You*

- tor di va - rie - tà!... E - nor - mi si - ga - ri da fu-mar, bam - bi - ne a - ma - bi - li  
*sleep till af - ter two, You prom - e - nade with a big cig - ar, You tour the world in a*

*ben marcato*

da ba-ciar, as - se-gnial cre - di - to da firmar! Ah che fe - li - ci - tà! - tà!  
*pri - vate car, You dine on chick - en and cav - i - ar, An act - or's life for me. me.*

1. 2.

*sf*



# FELICE IO SON

(I'VE GOT NO STRINGS)

dal film "PINOCCHIO", di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Moderato

*mf*

Og - gi compren - do per - chè l'uc - cel - lin fe - li - ce can - ta nel vecchio giardin; vi - ve in li - ber -  
 Why does the gay lit - tle dick - y bird sing? What put the "zing" in a but - ter - fly's wing? What's the rea - son

- tà, pa - dro - ne al - cun non ha... Og - gi compren - do per - chè nel mio cuor  
 for the smile of a trou - ba - dour? Why does a breeze have a bar - rel of fun?

ri - nasce un so - gno di gioia e d'a - mor son co - me l'uc - cel - lin è li - bero il mio cam - min.  
 Ev - en the bee who's a son - of - a - gun, it's all be - cause they're free, And string - less the same as me.

Proprietà esclusiva per l'Italia, Impero, Albania e Colonie della S.A. EDIZIONI SUVINI-ZERBONI, Milano.  
 Copyright 1940 by IRVING BERLIN INC., 799 Seventh Ave., N.Y.C.  
 All performing rights strictly reserved.

S. 890 Z.

## RITORNELLO

Fe - - li-ce io son non ho pa-dron... Non de-vo più sal - tar su e giù... So - le d'or e  
 I've got no strings to hold me down, To make me fret or make me frown, I had strings but

*mf-f*

pra - ti in fior mi fan-no un gran si - gnor ap - pe - so a lun-ghi fil  
 now I'm free, There are no strings on me. Hi - o the mer - ri - o

più non de-vo don-do - lar... Og - gi nes - su - na man più mi de-ve co-man-  
 I'm as hap-py as can be. I want the world to know Noth-ing ev-er wor-ries

-dar. Or vi-vo al-fin co - me io vò, il bu - rat - tin più non fa - rò...  
 me. I've got no strings so I have fun, I'm not tied up to an - y - one,

Che e-mo - zion, fe - li - ce io son; non ho nes - sun pa - dron. Fe - - dron.  
 How I love my lib - er - ty, There are no strings on me. I've me.

1. 2.



# URRÀ PER OGNI COSA

(THREE CHEERS FOR ANYTHING)

dal film "PINOCCHIO," di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Allegro

Ah! Le scuo - le che affli - zion!... Oh! Che bar - ba la le - zion!... A cuc - ca - gna  
 Down with schoolrooms, Down with books. Down with tea-cher's dir - ty looks. That's the way we

li - be - ri or - mai si va, oggi al - fi - ne è le - ci - to gri - da re: Ur - rà!  
 feel to - day, That's why we smile, For we know we're on our way to pleas - ure isle.

RITORNELLO

Oh! che fe - li - ci - tà! Su, per o - gni cosa: Urrà!... Al dolce un ur - rà, al cerchio un ur - rà, a  
 Three cheers for an - y - thing. An - y - thing and ev - ry - thing For roll - ing a hoop or blow - ing your soup or

tutto un ur - rà gri - dia - mol... Per l'al - ta - lena: Ur - rà!... Per le gran - di torte: Ur - rà!... Ur -  
*an - y - thing else as cra - zy Three cheers for an - y - thing Ab - so - lute - ly an - y - thing A*

-rà per papà, - ur - rà per mamma, - al ce - sto di fra - gole ur - rà!... Potremo al fin mangiar - noi  
*bottle of pop or spinning a top or throwing an egg in a fan. Hip - pe - ty hip Hoo - ray For*

tut - ti con le man, - po - tremo al fin ti - rar - dei sassi al - le fi - ne - stre... Oh! Che fe -  
*an - y - thing you say The way we feel to - day Wed ev - en cheer for spin - ach Three cheers for*

- li - ci - tal... Su, per o - gni cosa: Ur - rà! Al pollo un ur - rà, al baffou un ur - rà, al ballo un ur - rà, al  
*an - y - thing An - y - thing and ev - ry - thing For pen - ny arcades and cir - cus parades for pink le - monades in*

fischio un ur - ra... Ur - rà!... Oh che fe - li - ci - tà.  
*se - ve - ral shades In fact Three cheers for an - y - thing*

1. 2.



# LA CANZONE DEL GRILLO

(JIMINY CRICKET)

dal film "PINOCCHIO", di Walt Disney

Parole di  
NED WASHINGTON

Versione italiana di  
LARIO

Musica di  
LEIGH HARLINE

Scherzando

Non sai tu — che un gril-lo quan-do can-ta di-ce tan-te co-se? Al-lor... su... scher-zan-do impa-re-rai  
Pard-on me, — May I pre-sent a lit-tle chap that no one sent, Yours tru-ly — They tell me I'm quite un-

pur tu — la-can-zon — del gril-lo che non ha più gril-li in te-sta ed ha ra-  
-rut - y — On the hearth — or in the hedge, Or may-be on your wind-ow ledge you'll

RITORNELLO

-gion ma... di-ce so-lo pian pian — pian pian: — Sorri-dendo — la notte e il dì io ri-  
find me — I hope you won't mind me — Sing-ing — Jim-i-ny crick - et Is The Name, I'm a

Proprietà esclusiva per l'Italia, Impero, Albania e Colonie della S.A. EDIZIONI SUVINI-ZERBONI, Milano.  
Copyright 1940 by IRVING BERLIN INC., 799 Seventh Ave., N. Y. C.

All performing rights strictly reserved.

S. 895 Z.



spondoe fo' sem-pre cri...cri... Se vuoi sta-re ben, fa - re ti convien quel-lo che vuoi tu sem-pre più...  
*hap-py-go-luck-y fel-low, Al-ways get-ting in wrong For sing-ing my song, a mer-ry old soul am I.*

Sia gio-condo e fe-li-ce il cuor per scac-ciare tut-ti ma-lu-mor... Col mio cri cri cri pas-so notte di sen-za  
*Jim-in-y crick-et Is The Name, Got a mel-o-dy oh so mel-low, I can beedte-ee-ay and bo-dle-ee-ay, And*

dir di si, mai di si! Co-sì si fa e il mon-do va... Si dice e si ri-pe-te-rà che il  
*yod-el a-way up high. I think I'm great but some folks hate The funny lit-tle noise I make To-*

gril-lo i grillin te-sta ha... e me la pas-so da pa-scià... Già... Sorri-dendo la notte e il dì io ri-  
*night I'll try a brand new break, So sor-ry if you're kept a-wake yes Jimin-y crick-et is to blame, I'll be*

-spondoe fo sem-pre cri.cri... la fe-li-ci-tà si ri-tro-ve-rà se fa-rai co-sì... cri.cri.cri...cri... cri...  
*hang-in' a-round this evening, I'll be tip-pin' my hat, And tell-in' you that: Jim-in-y crick-et Is The Name. Name.*

1. 2.